

The Fall of a Sparrow

The Life and Times of Abba Kovner

Dina Porat

TRANSLATED AND EDITED BY ELIZABETH YUVAL

STANFORD UNIVERSITY PRESS

STANFORD, CALIFORNIA

Contents

<i>Preface</i>	xiii
<i>Acknowledgments</i>	xxi
 <i>Part One</i>	
<i>Childhood and Youth (1918–1941):</i> <i>“Jerusalem without ‘Jerusalem of Lithuania,’ will it still be Jerusalem?”</i>	
1. Childhood in Sevastopol and Youth in Vilna: “A sad-eyed child,” March 1918–September 1939	3
2. In Independent Lithuania: “Vilna is the birthplace of everything,” October 1939–June 1940	15
3. Under Soviet Rule: “On the ruins of illusion,” June 1940–June 1941	28
 <i>Part Two</i>	
<i>Holocaust and War (1941–1944):</i> <i>“A terrible mountain of memory”</i>	
4. Hiding in a Monastery: “A crimson life-line on the convent wall,” June–December 1941	41
5. The Manifesto of January 1, 1942: “The rebellion began with the manifesto,” September 1941–January 1942	57
6. The Establishment and Training of the Underground: “A man cannot be a hero at the expense of those he loves,” January 1942–Spring 1943	76

7. The Wittenberg Affair: “On the senseless night of July 16,”
March–September 1943 106
8. The Last Days of the Ghetto: “And say with me /
My mother / My mother,” September 1–September 24, 1943 132
9. In the Forest and with the Partisans: “Of ten fingers, only the
one left knows how to shoot!” October 1943–July 1944 150

Part Three

*Postwar Years in Europe and in Israel (1944–1949):
“The Wilja and the Alexander [rivers] mingle together”*

10. From the Land of the Holocaust to the Land of Life:
“Mammeh, may I cry now?” July–December 1944 177
11. The *Bricha* (Escape from Europe) and the East European
Survivors’ Brigade: “A nightmarish . . . an awful wandering,”
January–July 1945 190
12. *Nakam*—The Blood of Israel Will Take Revenge:
“To kill six million Germans,” August 1945–December 1947 210
13. Information Officer of the Givati Brigade During the War
of Independence: “Everything depends on your courage
in battle, face-to-face,” December 1947–December 1949 238

Part Four

*A Life of Activity and Creativity (1949–1987):
“How, my friends, is my poetry different from yours?”*

14. Serving the Party and at Odds with It:
“Has the time come to forgive Germany?” 261
15. The Holocaust and Jewish History: “A poem in stone” 271
16. The Kibbutz Rebbe: “I am alone in the fields” 295
17. Family and Friends: “And everything I have done
should be corrected, / Except my life with you” 312

18. Finis: “One should not summarize, for God’s sake, not summarize!”	324
<i>Notes</i>	339
<i>Writings of Abba Kovner</i>	385
<i>Unpublished Sources</i>	389
<i>Selected Bibliography</i>	395
<i>Index</i>	399